

Ломб Саманта Энн

НАЧАЛЬНЫЕ МУТАЦИИ В ИРЛАНДСКОМ ЯЗЫКЕ

Статья рассказывает об особенностях ирландского языка, начальных мутациях, причинах их существования и методах их использования в ирландской грамматике. Также в статье представлен разбор различных форм начальных мутаций. Автор приводит анализ основных трудностей при изучении применения начальных мутаций, возникающих у студентов, родным языком которых является русский язык. В статье представлены детальные примеры использования начальных мутаций с их подробным описанием и объяснением.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2016/10-3/32.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2016. № 10(64): в 3-х ч. Ч. 3. С. 117-120. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2016/10-3/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

9. **Kroeber-Riel W.** Konsumentenverhalten. Gebundene Ausgabe, 5. bearbeitete und ergänzte Aufl. München: Verlag Vahlen Franz GmbH, 1996. 784 S.
10. **Kroeber-Riel W.** Werbung. Steuerung des Konsumentenverhaltens. Gebundene Ausgabe. Würzburg – Wien: Physica-Verlag, 1982. 216 S.
11. **Kubaszczyk J.** Wortbilder und Übersetzungsbilder. Poznań: Wydawnictwo naukowe UAM, 2011. 299 S.
12. **Messaris P.** Visual Persuasion. The Role of Images in Advertising. Thousand Oaks, California – London: SAGE Publications, Inc, 1997. 320 p.
13. **Schnotz W., Bannert M.** Einflüsse der Visualisierungsform auf die Konstruktion mentaler Modelle beim Text- und Bildverstehen // Zeitschrift für Experimentelle Psychologie. Landau, 1999. № 46 (3). 217-236 S.
14. **Vesalainen M.** Prospektwerbung Vergleichende rhetorische und sprachwissenschaftliche Untersuchungen an deutschen und finnischen Werbematerialien. Frankfurt am Main: Peter Lang GmbH Europäischer Verlag der Wissenschaften, 2001. 429 S.

THE ICONIC ASPECT OF THE ELEMENTARY EXPRESSIVE MEANS OF JOURNALISM AS A CONDITION OF INFORMATION PERCEPTION

Lenkova Tat'yana Aleksandrovna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Ryazan State University named after S. A. Esenin
talenk@yandex.ru

The iconic aspect in the press texts has become an integral part, element of informing and manipulation. “Artificial” language of the journalism founded on the elementary expressive means hasn’t restricted itself in the use of paralinguistic possibilities of other semiotic systems for a long time. Creolized texts of journalistic articles with a strong iconic component become the most popular among readers, and therefore more competitive.

Key words and phrases: elementary expressive means; creolized text; iconic sign; multi-channel print discourse of mass media; “artificial” language of journalism.

УДК 811.152.1

Статья рассказывает об особенностях ирландского языка, начальных мутациях, причинах их существования и методах их использования в ирландской грамматике. Также в статье представлен разбор различных форм начальных мутаций. Автор приводит анализ основных трудностей при изучении применения начальных мутаций, возникающих у студентов, родным языком которых является русский язык. В статье представлены детальные примеры использования начальных мутаций с их подробным описанием и объяснением.

Ключевые слова и фразы: ирландский язык; начальные мутации; лениция; мягкая мутация (seimhiú); эклипсис (ugú).

Ломб Саманта Энн, к. филол. н., доцент
Вятский государственный университет
samlomb@hotmail.com

НАЧАЛЬНЫЕ МУТАЦИИ В ИРЛАНДСКОМ ЯЗЫКЕ

Введение

Ирландский гэльский – один из древнейших языков. Зачастую многие люди путают ирландский гэльский с ирландским английским, который, в свою очередь, является не чем иным, как английским языком, заимствовавшим часть произношения, грамматики и орфографии из гэльского языка. В течение большей части XVIII и XIX веков использование ирландского языка было ограниченным вследствие «англоизации» школ в условиях глобализации экономики. Английский язык давал большие преимущества тем, кто говорил на нем, в том числе в период массового голода в XIX веке, когда люди были вынуждены переселяться из более бедных и экономически депрессивных районов (как правило, ирландскоговорящих сельских поселений на западе страны). Все эти факторы внесли изменения в использование ирландского языка в повседневной жизни. Однако в конце XIX – начале XX века вместе с развитием Ирландского национализма многие люди стали проявлять активный интерес к возрождению ирландского языка. В 1893 году в целях распространения и использования ирландского языка была организована Лига гэльского языка (Conradh na Gaeilge). Данная организация существует и поныне, она располагает внушительными веб-ресурсами и организует культурные события, помогающие популяризации ирландского языка на нескольких континентах. После обретения Ирландией независимости в 1916 году ирландскому языку был присвоен статус официального языка Республики. Правительство Ирландии продолжает распространять ирландский язык, выдвигая такие требования к школам, как обязательное преподавание языка, а также открывая школы, главным языком обучения в которых является ирландский. Знание ирландского необходимо для людей, занимающих определенные позиции в Правительстве страны. В конце XX века наблюдается активное возрождение ирландского языка. Так, в 1973 году была создана

радиостанция «Raidió na Gaeltachta», вещающая исключительно на ирландском, а в 1996 году был запущен телевизионный канал «Teilifís na Gaeilge». Данный канал стал четвертым по количеству просмотров и в 1999 году был переименован в TG4. На сегодняшний день вещание данного канала охватывает 98% территории Ирландии. Социальные сети и интернет-форумы также помогают популяризации языка, особенно среди молодых людей, так, Снапчат и Фейсбук предлагают ирландский язык в качестве языка интерфейса. Также ирландский используется для создания различных форумов и групп, где носители языка могут общаться друг с другом.

Ирландский язык предоставляет уникальные возможности для желающих изучать его; он является кельтским языком индоевропейской семьи языков и имеет общие черты с другими кельтскими языками в порядке слов и богатой морфологии. Некоторые аспекты морфологии могут слегка смутить русскоговорящего студента, так как морфология ирландского языка сильно отличается от морфологии русского или других иностранных языков, например, английского в том виде, в котором студенты изучали его в школе или университете.

Начальные мутации появились благодаря особенному ирландскому произнесению: слова в предложении стягиваются и проговариваются без пауз. Паузы практически полностью исключаются, что ведет к звучанию предложения как единого слова. Такие мутации облегчили речевой поток, поскольку благодаря им исчезли препятствия, создаваемые смычными согласными. Отдельные слова влияют друг на друга в произношении (феномен, известный как «Сандхи») подобно тому, как это происходит во французском языке, делая возможным такой беспрепятственный речевой поток. Однако в отличие от большинства языков ирландский, подобно прочим кельтским языкам, выражает такие грамматические категории, как число, падеж, род и т.п. посредством окончаний существительных или глаголов. В ирландском языке существуют две формы начальной мутации: лениция (мягкая мутация) (seimhiú) и эклипсис (ugú) [6].

Лениция

В основном лениция проявляется в положении согласного звука между двумя гласными в раннем ирландском. В случае, когда одно слово оканчивается на гласный звук, а последующее начинается комбинацией согласный + гласный (что случалось в большинстве случаев), то, оказавшись таким образом между двумя гласными, этот согласный ослаблялся. Сегодня бывшие конечные гласные в основном отбрасываются, и лениция стала грамматическим инструментом вместо утраченного гласного суффикса [1, p. 317].

Лениция или Seimhiú является смягчением начального согласного звука посредством добавления звука [h]. Лениция невозможна с гласными и звуками [h], [l], [n] и [r]. Для всех прочих согласных лениция возможна и меняет начальный согласный, в зависимости от того, является ли он широким (предшествуя гласным [a], [o], [u]) или узким (предшествуя гласным [e] или [i]), следующим образом [3, p. 14; 4].

Таблица 1

Широкий [b] + h = [w]	Узкий [g] + h = [yeha]
Узкий [b] + h = [v]	Широкий [m] + h = [w]
Широкий [c] + h = x (kh)	Узкий [m] + h = [v]
Узкий [c] + h = ç (ich)	[p] + h = [f]
Широкий [d] + h = γ (велярный huh)	Широкий [s] + h = [h]
Узкий [d] + h = [yeha]	Узкий [s] + h = [hy]
[f] + h = немой f	Широкий [t] + h = [h]
Широкий [g] + h = γ (велярный huh)	Узкий [t] + h = [hy]

Seimhiú не встречается в начале слова, однако может быть в середине или конце. Местоположение в слове ослабленного согласного в некоторых случаях оказывает влияние на произношение. Например, широкий [bh/mh] приобретают: звук [w] в начале слова; звук [v] в случае, когда он находится в середине слова и следует за долгим гласным; звук [ow] после краткого гласного и звук [uv] в конце слова. Тем не менее данная статья посвящена начальным мутациям, и проявления seimhiú вне начальной позиции в слове лежат за рамками этой статьи [4].

В ирландском языке мягкая мутация встречается в следующих случаях:

- существительные женского рода, следующие за определенным артиклем “an” [5]
 - Máthair → an mhathair / мать;
 - существительные мужского рода в родительном падеже после определенного артикля “an” [Ibidem]
 - An Madra / (пес) → Bia an mhadra / еда пса;
 - после притяжательных местоимений единственного числа (мой, твой, его)¹
 - Cara → mo chara / мой друг;
 - Múinteoir → do mhúinteoir / твой учитель;
- Teach → a theach (hyokh) / его дом (здесь и далее все примеры составлены автором статьи – С. Л.).

Использование лениции после местоимения мужского рода единственного числа “a” имеет особую значимость, так как местоимение женского рода единственного числа имеет точно такую же форму “a”, а значит, применение лениции определяет род местоимения. Однако местоимения женского рода единственного числа имеют “h” в начале слов, которые начинаются с гласной. Например:

¹ Притяжательное местоимение “a” в значении «ее» не прибегает к лениции, вместо этого добавляется “h” перед гласными, внося различия между «его» и «ее», поскольку притяжательное местоимение одно и то же [2].

- a theach (hyokh) / его дом;
- a teach / ее дом;
- a úll / его яблоко;
- a h-úll / ее яблоко.
- после определенных предлогов (ar, ó, do, de, faoi, idir, mar, roimh, thri, thar, gan)
- Máire → ar Mháire / на Мэри;
- после определенных числительных (1¹-6, 11-16, и т.д.)
- Bad → dha bhad / 2 лодки;
- после большинства приставок (an-, fíor-, gó- и т.д.)
- Maith (good) → an-mhaith / очень хороший;
- после звательной (вокативной) частицы “a”
- Seán → A Sheáin (hyoin) / Эй, Шон!!

Эклипсис

В отличие от seimhiú, которая может встречаться в прочих частях существительных, uíú встречается только в начале слов. Эклипсис или uíú относится к процессу вставки нового звука в начале слова, чей звук замещает или затмевает собой звук изначальной буквы. В данном случае эклипсис оказывает влияние на гласные, однако согласные [r], [h], [l], [m] и [n] не могут быть заслонены [2; 3, p. 26].

Таблица 2

Urú согласных	Urú гласных
b → mb = m	a → n-a
c → gc = g	e → n-e
d → nd = n	i → n-i
f → bhf = w/v	o → n-o
g → ng = n	u → n-u
p → bp = b	
t → dt = d/j	

В ирландском Urú наиболее часто встречается:

- после притяжательных местоимений множественного числа
 - Úlla → ar n-úlla / наши яблоки;
 - Glasraí → bhur nglasarí (nlosree) / ваши овощи;
 - Teach → a dteach (jokh) / их дом;
- после числительных 7, 8, 9, 10 с последующим существительным
 - Pingin → ocht bpingin (bing-in) / 8 пенни;
- после предлога “i” (в)
 - Bostún → i mBostún / в Бостоне;
- существительные во множественном числе родительного падежа после определенного артикля (an)
 - Na caraill / (лошади) → Féar na gcarail / сено лошадей;
- глагол после определенных глагольных частиц (an, go, nach, mura, dá, sula, ach a).

Заключение

Начальные мутации являются неотъемлемой частью ирландского языка, создавая непрерывный поток предложения. Тем не менее, поскольку начальные мутации изменяют как произношение, так и письменные формы слова, это может быть весьма непростой вопрос для изучающих ирландский. Распознавание общих корней слов и произношение незнакомых слов могут представлять сложность для изучающих этот язык. Кроме того, эта тема заслуживает внимания лингвистов, так как это особенность не обнаруживается за пределами кельтских языков и является необычным способом выражения различных грамматических форм.

Список литературы

1. **Armstrong J.** A Note on Initial Mutation in Modern Irish // Linguistic Inquiry. 1975. № 2 (6). P. 317-323.
2. **Eclipsis(an tUrú)** [Электронный ресурс] // Braesicke L. Caibidil a Ceathair Déag: Initial Mutations (na hAthruithe Tosaigh). URL: <http://nualeargais.ie/gnag/eclipse.htm> (дата обращения: 22.06.2016).
3. **Hillers B., Kimpton B.** Buntús na Gaelige: Irish for Adult Learners, Textbook for Celtic 132: Introduction to Modern Irish. Harvard, 2007. 201 p.
4. **Lenition** [Электронный ресурс] // Braesicke L. Caibidil a Ceathair Déag: Initial Mutations (na hAthruithe Tosaigh). URL: <http://nualeargais.ie/gnag/lenition.htm> (дата обращения: 25.06.2016).
5. **Nickel A.** The Definite Article in Irish – Part 1: Bitesize Irish Gaelic [Электронный ресурс]. URL: <http://www.bitesize.irish/blog/the-definite-article-in-irish-part-1/> (дата обращения: 25.06.2016).
6. **The Cause of Initial Mutations** [Электронный ресурс] // Braesicke L. Caibidil a Ceathair Déag: Initial Mutations (na hAthruithe Tosaigh). URL: <http://nualeargais.ie/gnag/sindos.htm> (дата обращения: 23.06.2016).

¹ 1 (aon) ослабляет начальные буквы “b”, “c”, “f”, “g”, “m” и “p”, но не ведет к изменению “t”, “d” или “s”.

INITIAL MUTATIONS IN THE IRISH LANGUAGE

Lomb Samanta Enn, Doctor of Philosophy, Associate Professor
Vyatka State University
samlomb@hotmail.com

The article describes the peculiarities of Irish language, in particular, the author considers initial mutations, their causes and methods to use them in Irish grammar. The paper provides a survey of the initial mutation forms and analyzes the basic difficulties arising among the students-native speakers of Russian when studying initial mutation. The author provides examples of using initial mutations with their detailed description and explanation.

Key words and phrases: Irish language; initial mutations; lenition; soft mutation (seimhiú); eclipse (urú).

УДК 80

В настоящей статье осуществляется анализ нравственного понятия «благородство» и составляются его семантико-синонимическое и ассоциативное поля. Для этого проводится анкетирование среди подростков по разработанному алгоритму, где им предлагается ответить на ряд вопросов. В семантико-синонимическом и ассоциативном полях выделяются приоритетная, средняя и периферийная позиции. По результатам проведенного анализа мы выявляем модель структурированности данного понятия, что необходимо для дальнейшей работы по выявлению структурированности нравственных понятий в корреляции с мотивами поведения.

Ключевые слова и фразы: благородство; нравственное понятие; модель структурированности нравственного понятия «благородство»; семантико-синонимическое поле понятия «благородство»; ассоциативное поле понятия «благородство».

Лябина Олеся Геннадиевна, к. филол. н., доцент
г. Тамбов
lyabina78@mail.ru

ПОНЯТИЕ «БЛАГОРОДСТВО»: СТРУКТУРИРОВАННОСТЬ В СОЗНАНИИ ПОДРОСТКОВ

Публикация подготовлена в рамках поддержанного РГНФ научного проекта № 16-04-00057.

Бесспорно, что в настоящее время наше общество находится на пике научно-технического развития. Однако, достигнув значимых высот в техническом развитии, мы зачастую отодвигаем на второй план нравственную и духовную сферы. Это не может не вызывать беспокойства, так как в будущем наше общество может неизбежно столкнуться с губительными последствиями столь небрежного отношения к нравственному воспитанию поколения.

Стоит отметить, что «классики отечественной психологии и педагогики (П. Ф. Каптерев, К. М. Вентцель, М. М. Рубинштейн) нравственное развитие и воспитание называли стержнем личности, считая его более значимым, чем развитие интеллекта» [10].

Исходя из сложившейся ситуации, тема нашей работы является своевременной и востребованной. Настоящее исследование проводится нами на стыке ряда наук, среди которых когнитивная лингвистика, психолингвистика и психология.

Рассмотрим, из чего формируется нравственно-моральная сфера личности. Необходимо отметить влияние когнитивного, эмоционального, поведенческого компонентов в ее становлении. Так, Р. В. Овчарова выделяет следующие составляющие компонентов. Когнитивный компонент включает в себя нравственное сознание, нравственный смысл, нравственные ценности, нравственные образы, нравственные нормы. Эмоциональный компонент состоит из нравственных чувств, эмпатических проявлений в нравственных отношениях. Поведенческий компонент подразумевает нравственное поведение, поступки и действия в их мотивационной направленности [11].

По мере развития ребенка его нравственная сфера также претерпевает изменения, и здесь большое значение приобретает его установка на положительные поступки. Независимо от действий, которые ребенок выполняет, формирование стереотипного представления о той или иной ситуации всецело зависит от той оценки, которую дают окружающие его взрослые. Формируясь таким образом и закрепляясь, стереотипы поведения остаются в сознании человека на всю жизнь. Н. И. Колодина отмечает, что все стереотипные ситуации состоят из неких определенных фрагментов, или слотов, и при необходимости нахождения решения и реагирования могут вычлениваться и применяться к другим происходящим ситуациям [8].

В формирование нравственной позиции личности неизбежно включается опыт нравственных переживаний.

Данная статья написана в рамках проекта РГНФ. Цель нашего проекта – выявить структурированность нравственных понятий детей слышащих и с нарушением слуха.

В представленной работе мы будем рассматривать структурированность нравственного понятия «благородство» у слышащих детей. Цель данного исследования заключается в выявлении структурированности понятия «благородство» у подростков в возрасте 15-18 лет.